

88 El Correo Catalán - 13/5/76

**NOVETAT****"ESCALES CAP AL FOC"**

Anais Nin

He aquí una novela apasionante que se inscribe en el marco del vivo protagonismo que tiene la mujer y su problemática en nuestro tiempo. La autora, que cursó sus primeros estudios en Barcelona, es una mujer famosa en el mundo anglo-sajón. Pertenece al grupo de novelistas «especiales» para quienes el sexo y el erotismo constituyen el centro motor de sus preocupaciones. Anais Nin forma con Durrell y Miller el núcleo más significativo de este grupo de escritores.

«Escala cap al foc» es la segunda que la editora Aymà-Proa ofrece a los lectores de Catalunya. La primera fue «Una espia a la casa de l'amor». Una y otra, traducidas también al castellano, constituyen la única irrupción de la novela de Nin en la península. La obra que ahora se presenta es el emocionante testimonio de una mujer sobre la esencia misma de la femineidad. Dentro de los límites

de un diario íntimo, la novela transmite el lamento desgarrado de quien persigue afanosamente la materialización de ese sueño que es el amor total. He aquí las vicisitudes de una mujer que quiere serlo con todas las consecuencias, en palabras del editor, una mujer «sufragista de l'estimar», que vive apasionadamente su destino. Anais Nin parece haber sido llamada a hablar de las mujeres, de la noche en la que se debaten, del fuego que consume a los enamorados. Leyendo esta novela el lector experimenta la inminencia de una revelación, del secreto esencial que rige la ecuación hombre-mujer. La autora lo desconoce como todo el mundo, pero con todo, pugna por comunicarlo. La violencia fascinante, la exaltación de esta búsqueda confiere al libro un valor y una originalidad fuera de lo común.

Col. «Tropics» — Aymà Editora. — Barcelona, 1976.

114

La Vanguardia

**«ESCALES CAP AL FOC»,  
DE ANAIS NIN**

«Escala cap al foc» es la primera de las cinco novelas que formando unidad de tema, ha escrito Anais Nin, hija del compositor y pianista catalán Joaquim Nin, que aunque nacida en Neuilly-sur-Seine —a la salida de París— en 1903, hizo sus primeras letras en Barcelona, y hoy es ciudadana norteamericana. De ella conocemos ya «Un espia a la casa del amor», y sabemos que el «Diario» que ha venido escribiendo sobre su inquieta y azarosa vida, consta de más de ciento veinticinco volúmenes, en curso de publicación en Estados Unidos, de los que han aparecido los tres que abarcan desde 1931 a 1944. Jordi Arbonés, que además de ser el traductor de esta obra, le ha puesto un prólogo, presenta a Anais Nin y su personalidad. Clasificada entre los novelistas «especiales» para los cuales el sexo y el erotismo constituyen el centro motor de su obra literaria, esta «Escala cap al foc» ha sido editada por Aymà-Proa en su colección «Tropics».

**«ELS CASTELLS CATALANS»  
EN SU VOLUMEN V**